



BẢN TIN THANH NIÊN

Số 48 - 2013



Bài trong số này:

Phấn đấu để trở thành Đảng viên - trang 5

Thanh niên TVQG với hoạt động Hợp tác quốc tế - trang 6

Vai trò của tài liệu xám... - trang 8

Một đoàn viên nữ gắn bó với kho tài liệu... - trang 10

Nghề thư viện của tôi - trang 12

7 thư viện đẹp nhất thế giới - trang 13

Gương mặt đoàn viên - trang 14

Giới thiệu sách - trang 15,16

TIN HOẠT ĐỘNG THANH NIÊN



1. Chương trình Giao lưu đối thoại: Bí thư Đảng ủy với Thanh niên TVQGVN

Thực hiện Chương trình công tác năm 2013; thiết thực kỷ niệm 82 năm Ngày thành lập Đoàn TNCS Hồ Chí Minh (26/3/1931 – 26/3/2013); phát huy tinh thần giáo dục truyền thống yêu nước và cách mạng cho thế hệ trẻ, tạo cơ hội học tập, tiếp thu trao đổi kinh nghiệm của thanh niên, góp phần động viên thanh niên Thư viện Quốc gia Việt Nam phấn đấu vươn lên thực hiện thắng lợi nhiệm vụ công tác năm 2013, ngày 22/3/2013, Đoàn Thanh niên Thư viện Quốc gia Việt Nam tổ chức buổi giao lưu, đối thoại giữa Bí thư Đảng ủy – cùng với thanh niên TVQGVN.

- Tới dự buổi Giao lưu - Đối thoại với Đoàn Thanh niên đoàn cơ sở TVQGVN có các đồng chí:
+ Đồng chí Phan Thị Kim Dung - Bí thư Đảng ủy, Giám đốc TVQGVN
+ Đồng chí Nguyễn Xuân Dũng - Phó Bí thư Đảng ủy, Phó Giám đốc
+ Đồng chí Lê Văn Việt - Phó giám đốc
+ Đồng chí Kiều Thúy Nga - Đảng ủy viên, Phó Giám đốc
+ Đồng chí Nguyễn Ngọc Anh - Thường vụ Đảng ủy, Trưởng phòng Hành chính - Tổ chức
+ Đồng chí Trần Thị Phương Lan, Đảng ủy viên, Chủ tịch Công đoàn, Trưởng phòng Đọc sách
+ Đồng chí Đỗ Công Lùng - Đảng ủy viên, Trưởng phòng Thông tin - Tư liệu



Với mục đích: Tạo điều kiện cho thanh niên giao lưu học hỏi, trao đổi công tác chuyên môn; Động viên khích lệ thanh niên có mục tiêu phấn đấu, sớm đứng trong hàng ngũ của Đảng, hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ được giao. Chương trình Giao lưu - Đối thoại đã diễn ra sôi động và ý nghĩa. Thông qua các tham luận được trình bày tại diễn đàn này, thanh niên TVQGVN đã thể hiện những tâm tư, tình cảm của mình với đảng ủy, lãnh đạo đơn vị về các nội dung: Công tác phát triển Đảng trong thanh niên; Về đào tạo, nâng cao trình độ chuyên môn, nghiệp vụ cho thanh niên; Công tác bồi dưỡng, sử dụng cán bộ trẻ; Về giáo dục chính trị, tư tưởng trong thanh niên... Bí thư Đảng ủy, Giám đốc đơn vị cũng đã có những chia sẻ thẳng thắn, tâm huyết với thanh niên. Tại buổi giao lưu, các bạn đoàn viên cũng đã trực tiếp đặt ra những câu hỏi, thắc mắc về các phong trào hoạt động của thanh niên đơn vị hiện nay cũng như những chia sẻ về việc học tập, nâng cao trình độ để thực hiện công tác chuyên môn.

Buổi giao lưu đã trở thành diễn đàn trực tuyến nhiều ý nghĩa, là một hoạt động đoàn thiết thực chào mừng 82 năm ngày thành lập Đoàn và được các bạn đoàn viên nhiệt tình hưởng ứng.

Tin: T.T



Ảnh: Hùng Mạnh





2. Thư viện Quốc gia Việt Nam, Ban Tuyên giáo Trung ương, Nhà xuất bản Hà Nội trao tặng sách Sư đoàn 301, Bộ Tư lệnh Thủ đô

Ngày 21/03/2013 Thư viện Quốc gia Việt Nam phối hợp với Ban Tuyên giáo Trung ương, Nhà xuất bản Hà Nội trao tặng sách Sư đoàn 301, Bộ Tư lệnh Thủ đô tại Hà Đông, Hà Nội.

Tham dự lễ trao tặng có bà Đỗ Thị Thu Hà – Vụ trưởng Vụ Tuyên truyền, ông Trần Quốc Kỳ - Phó Chánh Văn phòng, Ban Tuyên giáo Trung ương; ông Nguyễn Xuân Dũng – Phó Giám đốc Thư viện Quốc gia Việt Nam; ông Nguyễn Thái Sơn – Sư đoàn trưởng Sư đoàn 301, Bộ Tư lệnh Thủ đô; đại diện lãnh đạo Nhà xuất bản Hà Nội; Đoàn Thanh niên Thư viện Quốc gia và đông đảo cán bộ chiến sỹ Sư đoàn 301 tham dự.

Số lượng sách trao tặng tới Sư đoàn 301 lần này bao gồm gần 650 bản sách với các nội dung chủ yếu về chính trị, xã hội, kinh tế, văn hóa, văn học nghệ thuật và đặc biệt là bộ sách về Thăng Long – Hà Nội. Đây là những tư liệu quý để giúp cho cán bộ chiến sỹ trong Sư đoàn có thêm kênh giải trí sau những giờ tập luyện và lao động căng thẳng.

3. Sinh hoạt tập thể chi đoàn II

Ngày 24/3/2013, Chi đoàn II đã tổ chức buổi sinh hoạt tập thể và chúc mừng sinh nhật cho các đoàn viên của chi đoàn với những hình thức giao lưu trẻ trung, sôi nổi. Đây là một hoạt động sinh hoạt định kỳ đầy ý nghĩa được các đoàn viên chi đoàn hưởng ứng nhiệt tình.

TIN HOẠT ĐỘNG ĐOÀN BỘ

1. Từ ngày 25/7 đến ngày 28/7/2013, Đoàn TN Bộ VHTT&DL đã tổ chức chương trình **Tập huấn cán bộ Đoàn năm 2013** tại Quảng Trị với các nội dung: Thực hành tổ chức Đại hội Chi đoàn và nghe nói chuyện về công tác đoàn; Thăm bến Thạch Hãn. Lễ tưởng niệm các anh hùng liệt sỹ và thả hoa đăng tại bến Thạch Hãn; Thăm Thành cổ Quảng Trị, thả hoa đăng và làm lễ tưởng niệm các anh hùng liệt sỹ; Thăm khu tưởng niệm Cố Tổng Bí thư Lê Duẩn; Tại Khu tưởng niệm Cố Tổng Bí thư Lê Duẩn: Lễ báo công và tặng quà các gia đình chính sách; Dâng hương tại Nghĩa trang Đường 9; Thăm khu Địa đạo Vĩnh Mốc, nghe cán bộ bảo tàng địa đạo Vĩnh Mốc kể chuyện lịch sử; Hoạt động thể dục thể thao: Thi đá bóng và kéo co tại bãi biển Cửa Việt. Chương trình tập huấn đã được các chi đoàn, đoàn cơ sở trực thuộc hưởng ứng nhiệt tình và để lại những ấn tượng sâu sắc.

2. Ngày 19/7/2013, Đoàn TN Bộ VHTT&DL đã tổ chức Sơ kết công tác Đoàn và Phong trào Thanh niên 6 tháng đầu năm của Đoàn Thanh niên Bộ tại Đồng Mô với nhiều hoạt động thanh niên sôi động.

3. Chiều ngày 19/05/2013, giải Bóng đá mini thanh niên Bộ VHTTDL lần thứ Nhất đã được khai mạc. Tham gia **giải Bóng đá mini thanh niên Bộ VHTTDL** lần thứ Nhất có 12 đội bóng đến từ các đơn vị: Thư viện Quốc gia Việt Nam, Bảo tàng Lịch sử Quốc gia, Làng Văn hoá các dân tộc Việt Nam, Trung tâm Triển lãm VHNT Việt Nam, Tổng cục TDTT 1, Tổng cục TDTT 2, Nhà hát Tuổi trẻ, Cục điện ảnh, khối 51 Ngô Quyền, Trung tâm Công nghệ Thông tin, Trường Cao đẳng Du lịch, Nhà hát Cải lương, Công ty In và Văn hoá phẩm. Các đội bóng được chia làm 4 bảng và thi đấu theo thể thức vòng tròn tính điểm. Giải đấu diễn ra từ ngày 19 đến hết ngày 27/05/2013. Kết quả đội bóng Tổng cục Thể thao đã giành giải nhất.

4. Được sự hỗ trợ của Đảng ủy, lãnh đạo và Chi đoàn Trung tâm Chiếu phim Quốc gia, Đoàn Thanh niên Bộ tổ chức hoạt động chiếu phim nhân 1/6. Thời gian 8h30 ngày 27/5 (sáng thứ 2), tại Trung tâm Chiếu phim Quốc gia.

5. Thực hiện Chương trình công tác năm 2013 của BCH Đoàn Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc tổ chức các hoạt động tình nguyện vì cộng đồng, Chi đoàn Cục Điện ảnh phối hợp cùng các đơn vị trong Khối Điện ảnh tổ chức chương trình từ thiện "Nâng bước đến trường" vào cuối tháng 5/2013 tại 3 trường tiểu học ở thị xã Bắc Kạn.



Tin & ảnh: T.T



TIN HOẠT ĐỘNG TVQGVN

1. Sáng ngày 26/7/2013, hòa cùng không khí cả nước triển khai các hoạt động kỷ niệm 66 năm Ngày Thương binh, Liệt sỹ 27/7, được sự chỉ đạo của Đảng ủy, lãnh đạo đơn vị, TVQGVN đã tổ chức buổi lễ gặp mặt “Kỷ niệm ngày Thương binh, Liệt sỹ”. Đây là một hoạt động truyền thống của thư viện, là dịp để viên chức, người lao động, đại diện thân nhân các gia đình chính sách cùng họp mặt, ôn lại những năm tháng hào hùng của cha ông trong các cuộc kháng chiến trường kỳ của dân tộc và tri ân các gia đình chính sách tại đơn vị.

2. Ngày 11/7/2013, TVQGVN đã có buổi làm việc với Đoàn cán bộ của Ban Tuyên giáo Trung ương, Nhà xuất bản Chính trị Quốc gia - Sự thật. Đoàn cán bộ đã khảo sát tình hình thực hiện Chỉ thị số 20 CT/TW ngày 27/1/2003 của Ban Bí thư “Về nâng cao chất lượng, hiệu quả công tác xuất bản, phát hành sách lý luận, chính trị trong tình hình mới” tại TVQGVN. Tại buổi làm việc, bà Phan Thị Kim Dung - Giám đốc TVQGVN đã nêu tình hình triển khai thực hiện Chỉ thị số 20 CT/TW tại Thư viện ngay sau khi Chỉ thị được ban hành. Bên cạnh những thành tựu đã đạt được, Báo cáo còn chỉ ra một số tồn tại trong việc thực hiện Chỉ thị. TVQGVN đã đề ra phương hướng và một số kiến nghị nhằm tiếp tục nâng cao chất lượng, hiệu quả công tác xuất bản, phát hành sách lý luận chính trị trong tình hình mới

3. Nhân dịp ngày Quốc tế thiếu nhi 1/6, BCH công đoàn TVQGVN tổ chức buổi gặp mặt các cháu thiếu niên, nhi đồng là con em cán bộ, viên chức, hợp đồng lao động đang làm việc tại TVQGVN với các nội dung hoạt động bao gồm: Lãnh đạo đơn vị tặng quà các cháu thiếu nhi; Lễ trao phần thưởng học sinh giỏi năm 2012-2013; Liên hoan văn nghệ, hoạt động vui chơi cho các bé.

4. Ngày 29/5/2013, TVQGVN đại diện cho các thư viện Việt Nam tiếp nhận 100 cuốn sách với nhan đề "Truyện dân gian Pakistan" và "Truyện thiếu nhi Pakistan" do Đại sứ quán Pakistan tại Việt Nam tặng. Đây là lần thứ 3 Đại sứ quán Pakistan tặng sách cho Thư viện Quốc gia và các thư viện Việt Nam.

5. Ngày 16/5/2013, TVQGVN đã tổ chức đón nhận 20 bộ sách *Trịnh Thanh Sơn toàn tập* do gia đình cố nhà thơ, nhà viết kịch và phê bình Trịnh Thanh Sơn trao tặng. Bộ sách *Trịnh Thanh Sơn toàn tập* được gia đình, bạn bè sưu tầm, tuyển chọn và ra mắt nhân dịp kỷ niệm 4 năm ngày mất của ông, với hơn 1.000 trang, bao gồm gần 300 bài thơ, hàng trăm bài phê bình văn học, hàng chục truyện ngắn và những bài báo tiêu biểu trong sự nghiệp 40 năm sáng tác. Gia đình tác giả Trịnh Thanh Sơn và bạn bè đã trao tặng tới TVQGVN bộ sách *Trịnh Thanh Sơn toàn tập* với mong muốn được lưu giữ, phục vụ đông đảo bạn đọc và những người yêu mến tác phẩm của ông.

Tin, ảnh: T.T.T



Phần đầu để trở thành Đảng Viên

Đã từ rất lâu trong tôi luôn ấp ủ khao khát cháy bỏng là một ngày nào đó mình sẽ được đứng trong hàng ngũ của Đảng cộng sản Việt Nam.

Vì thế ngay từ khi còn ngồi trên ghế giảng đường đại học tôi đã rất tích cực tham gia các hoạt động của tổ chức đoàn, hội. Mục đích cao nhất là sẽ trở thành một sinh viên giỏi gương mẫu, một công dân có ích. Và hôm nay khi đã trở thành viên chức của Thư viện Quốc gia Việt Nam tôi có điều kiện được học tập, nghiên cứu, hiểu biết về Đảng nhiều hơn thì khao khát mong ước được trở thành một Đảng viên trẻ trong tôi càng mãnh liệt hơn bao giờ hết. Đó chính là mục tiêu, lý tưởng phấn đấu của tôi suốt thời gian qua. Và mục tiêu ấy đã là động lực lớn lao để tôi không ngừng học tập, công tác tốt, sống gương mẫu, hòa đồng, có trách nhiệm. Và tôi tin rằng đó cũng là khát vọng chung của các Đoàn viên trong mái nhà chung Thư viện Quốc gia Việt Nam.

Khi được giác ngộ lý tưởng Đảng trong tôi luôn trăn trở với câu hỏi Phần đầu như thế nào để trở thành Đảng viên? Vào Đảng để làm gì? Và mình sẽ phải làm gì khi đã được đứng trong hàng ngũ của Đảng? Tôi thiết nghĩ những câu hỏi đó luôn mang tính thời sự. Trả lời được điều đó chính là chìa khóa để cho mỗi Đoàn viên thanh niên như tôi có niềm tin và động lực phấn đấu trở thành Đảng viên Đảng cộng sản Việt Nam.

Điều đầu tiên tôi muốn chia sẻ với các bạn là phần đầu vào Đảng phải xuất phát từ động cơ trong sáng: Vào Đảng để hết lòng, hết sức phục vụ nhân dân, phục vụ giai cấp, làm tròn nhiệm vụ của một người Đảng viên. Đúng như lời Bác Hồ khuyên: *“Nếu sợ không phục vụ được nhân dân thì đừng vào hay là khoan vào Đảng”*. Thấm nhuần những tư tưởng đúng đắn đó bản thân tôi nhận thức rõ động cơ của mình khi vào Đảng bằng những việc làm cụ thể, thiết thực hoàn thành công việc được giao phó, thường xuyên trau dồi tư cách đạo đức, đấu tranh chống mọi biểu hiện của chủ nghĩa cá nhân thực dụng vụ lợi. Tôi luôn tâm niệm rằng đã là thanh niên càng phải xung kích, cống hiến hết mình chứ không phải lợi dụng vào Đảng để làm “bình phong” chỗ dựa để tiến thân. Vào Đảng không phải là để tranh giành quyền lợi, thỏa mãn tham vọng cá nhân. Tuy nhiên người vào Đảng không phải ai cũng hoàn hảo, không có khiếm khuyết mà quan trọng là xác định được rõ vai trò, trách nhiệm của một người đảng viên để rèn luyện và trưởng thành hơn. Chưa vào Đảng

nghĩa là chưa phấn đấu, chưa rèn luyện, chưa cống hiến. Theo tôi một Đoàn viên thanh niên muốn trở thành Đảng viên cần hội tụ hai yếu tố cơ bản: Một là, chính bản thân mỗi đoàn viên, thanh niên phải thật sự có quyết tâm phấn đấu, có tinh thần giác ngộ cách mạng cao; hai là, tổ chức đảng, đoàn thanh niên phải hướng dẫn đoàn viên, thanh niên xây dựng động cơ phấn đấu vào Đảng đúng đắn, quan tâm đánh giá đầy đủ sự phấn đấu, cống hiến của quần chúng. Đảng không kết nạp những quần chúng không phấn đấu, hoặc phấn đấu vì mục đích tư lợi. Đảng phải chí công vô tư, quan tâm bồi dưỡng và kết nạp những quần chúng ưu tú thật sự chất lượng làm nguồn cung cấp cán bộ tốt cho Đảng, Nhà nước, và các đoàn thể nhân dân.

Thực tế hiện nay ở nhiều cương vị lãnh đạo, một trong những tiêu chuẩn cần thiết phải là đảng viên, do vậy một bộ phận cá nhân đã lấy việc phấn đấu vào Đảng vì động cơ được đề bạt vào các chức vụ lãnh đạo. Mặt khác có những người đứng trong hàng ngũ của Đảng nhưng không giữ được phẩm chất đảng viên, thoái hóa biến chất, lợi dụng chức quyền tham nhũng và có biểu hiện xa dân. Hiện thực này phần nào làm ảnh hưởng tới tư tưởng và niềm tin của thanh niên với Đảng. Đảng cần kiên quyết khai trừ những đảng viên thoái hóa biến chất và cả những người không có ý chí chiến đấu, thiếu năng lực ra khỏi Đảng.

Theo tôi để làm trong sạch đội ngũ Đảng viên, góp phần phát triển Đảng thì các chi ủy, chi bộ cần nhận thức đầy đủ tầm quan trọng của công tác phát triển Đảng viên. Trong quá trình đó cần hết sức tránh một số biểu hiện hạn chế, tiêu cực như: Bỏ qua quần chúng tốt, trung thực, có tinh thần phê và tự phê cao; xem xét việc kết nạp như một sự 'ban ơn', gây bất bình, làm quần chúng xa Đảng; thiếu định hướng, bồi dưỡng quần chúng phấn đấu, chậm thực hiện các thủ tục xét kết nạp; đưa ra tiêu chuẩn quá cao trong khi đảng viên trong chi bộ chưa gương mẫu... Thiết nghĩ làm tốt những điều đó sẽ có tác động mạnh mẽ và sâu sắc đối với nhận thức cũng như hành động của đoàn viên, thanh niên. Đảng trong sạch và vững mạnh sẽ tạo được niềm tin và động cơ phấn đấu đúng đắn cho quần chúng. Đoàn viên, thanh niên có động cơ phấn đấu đúng đắn, Đảng quan tâm định hướng dẫn đường thanh niên đó là hai mặt biện chứng để mỗi đoàn viên, thanh niên nỗ lực rèn luyện phấn đấu và tự hào khi được đứng trong hàng ngũ của Đảng.

(Xem tiếp trang 11)



Chủ động và tích cực hội nhập đầy đủ hơn vào thế giới hôm nay là một quyết sách chiến lược quan trọng của Đảng ta nhằm đưa đất nước tiếp tục phát triển đi lên, phù hợp với xu thế khách quan của thời đại. Bám sát đường lối đối ngoại của Đảng và Nhà nước, TVQGVN đã xác định vị trí, vai trò và hướng đi của hoạt động hợp tác quốc tế là nhân tố hỗ trợ tích cực cho phát triển chuyên môn, tăng cường và chuẩn bị nguồn lực cho thư viện phát triển theo hướng hiện đại và hội nhập. Để thực hiện nhiệm vụ đối ngoại này, vai trò của thanh niên được lãnh đạo thư viện xác định: *Là người chủ hiện tại và tương lai, là đội quân xung kích cách mạng trong thời kỳ mới.* Với thanh niên, đây là cơ hội cũng là thách thức không nhỏ, đòi hỏi thanh niên không ngừng học tập, rèn luyện,

của đất nước trong quá trình đổi mới.

Hoạt động thanh niên tiêu biểu có thể kể đến là những sáng kiến và đóng góp trong sự kiện văn hóa tổng hợp như tổ chức hưởng ứng Ngày hội sách hàng năm, nhằm tôn vinh sách và bản quyền tác giả, đã góp phần tạo tiếng vang tới công chúng trong nước và quốc tế về một hình ảnh thư viện Việt Nam hiện đại, tôn vinh vai trò thư viện và nghề thư viện trong xã hội. Công tác marketing, quảng bá hình ảnh thư viện cũng là một trọng tâm mà thanh niên hướng tới trong thời gian qua, tiêu biểu như việc giới thiệu thư viện qua website bằng 3 ngôn ngữ Anh, Pháp, Việt và qua các trang facebook, twitter cũng như các hình thức quảng bá khác; thanh niên còn tham gia tích cực vào các sự



tự chuẩn bị hành trang hội nhập cho bản thân.

Trong bối cảnh quan hệ giao lưu quốc tế, thông tin chính là chiếc cầu nối trong sự giao lưu giữa các quốc gia, là phương tiện giúp cho sự hiểu biết lẫn nhau giữa các cộng đồng, là nguồn lực để phát triển đất nước. Vị trí thanh niên càng được thể hiện rõ trong bối cảnh hội nhập với vai trò là cán bộ thư viện – thông tin, có nhiệm vụ tổ chức nguồn thông tin khoa học, giới thiệu và phổ biến cho độc giả và công chúng những tài liệu có chọn lọc. Thông qua các chương trình hợp tác quốc tế, thanh niên TVQG đã đóng góp tích cực vào việc giới thiệu với bạn bè quốc tế về ngành thư viện Việt Nam và những thành tựu

kiện giao lưu văn hóa, các cuộc triển lãm có yếu tố nước ngoài như “Mêhicô, đất nước của những sắc màu”, “Giới thiệu Na Uy”, “Giới thiệu Phần Lan”, Triển lãm ảnh về nước Mỹ, Triển lãm không gian sách Pháp, Sách dịch Đức, Tuần văn hóa Venezuela, Panama, Ngày Văn học Châu Âu, Âm thực Châu Âu,... Bên cạnh đó, công tác giới thiệu về đẹp thiên nhiên, nét đặc trưng văn hóa dân tộc qua các hoạt động như Chương trình giao lưu tìm hiểu về Biển, đảo Việt Nam; Bình chọn Vịnh Hạ Long trở thành kỳ quan thiên nhiên mới của thế giới; Các hoạt động kỷ niệm 120 năm ngày sinh nhật Bác; 1000 năm Thăng Long – Hà Nội, các hoạt động kỷ niệm ngày thành lập ĐCSVN, thành



lập Đoàn TNCS HCM... luôn được quan tâm tổ chức có hiệu quả, được dư luận hoan nghênh và hưởng ứng. Tinh thần chủ động qua các hoạt động thông tin – tuyên truyền đã cho thấy sự phát triển trong nhận thức thanh niên tầm quan trọng của công tác thông tin đối ngoại, quyết tâm tiếp thu có chọn lọc các giá trị từ bên ngoài và phổ biến thông tin có định hướng.

Xác định hành trang không thể thiếu trong hành trang hội nhập với thế giới là tri thức, thanh niên TVQG luôn ý thức được vai trò, vị trí của ngành thư viện trong xã hội, luôn tự cập nhật kiến thức, trau dồi kinh nghiệm chuyên môn, trình độ ngoại ngữ, tin học để dễ dàng tiếp cận nhanh với công nghệ và thành tựu mới trong lĩnh vực thư viện; đồng thời, chủ động giao lưu, học hỏi, trao đổi kinh nghiệm với đồng nghiệp thư viện thế giới. Hàng năm, nhiều lượt cán bộ thư viện, trong đó trên 80% là lực lượng thanh niên được cử tham gia các khóa đào tạo về kỹ năng tổ chức và quản lý thư viện, nghiệp vụ, tin học, ngoại ngữ... tại các nước Đức, Pháp, Nhật Bản, Hàn Quốc, Ấn Độ, Singapore, Malaysia... Đáng nói là, có những bạn Đoàn viên đã hoàn thành xuất sắc chương trình đào tạo thạc sĩ thư viện tại Úc, New Zealand. Số khác được tham gia các chương trình học bổng đào tạo ngoại ngữ tại Đại sứ quán Mỹ, Trung tâm văn hóa Pháp L'espace, Viện Goethe Việt Nam và Quỹ Rotary Hoa Kỳ... Với kiến thức, kinh nghiệm và kỹ năng thu nhận được, các bạn tiếp tục chia sẻ, hướng dẫn các đồng nghiệp tại đơn vị và các thư viện khác trong cả nước, góp phần phát triển chung cho sự nghiệp thư viện Việt Nam. Việc tham gia tích cực trong công tác tổ chức Đại hội Cán bộ thư viện các quốc gia Đông Nam Á (CONSAL XIV), Hội nghị Giám đốc Thư viện Quốc gia các nước Châu Á-Châu Đại Dương lần thứ 17, Hội nghị Mạng lưới số hóa Pháp ngữ... đã cho thấy sự năng động, trưởng

thành của thanh niên trong môi trường hợp tác quốc tế, khả năng thích nghi trong bối cảnh hội nhập.

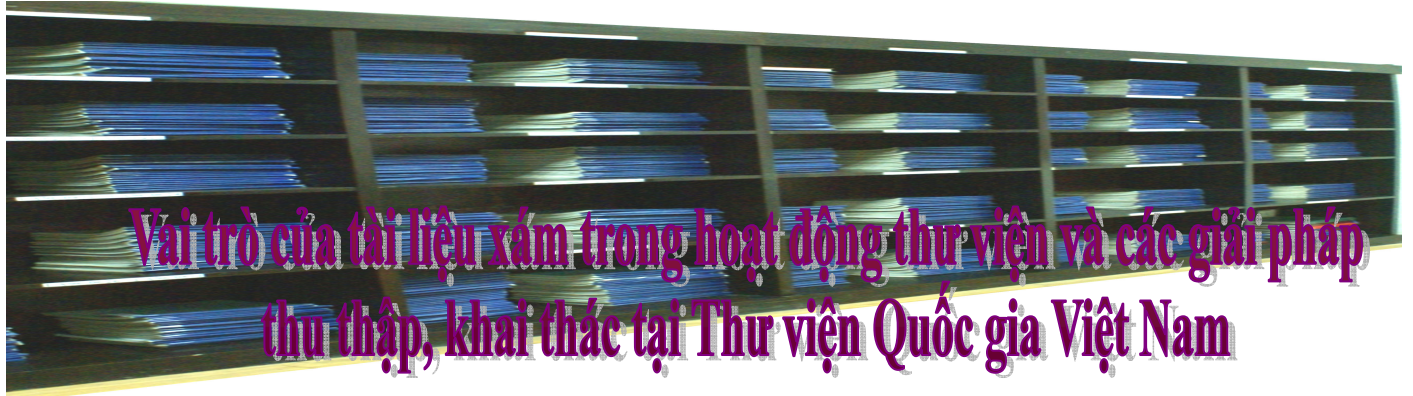
Rõ ràng là, công tác quan hệ quốc tế, nhân tố quan trọng góp phần nâng cao chất lượng nguồn lực thông tin, đào tạo nhân lực và hội nhập tại Thư viện Quốc gia Việt Nam. Và chính lực lượng được đào tạo này một lần nữa giúp thư viện mở rộng quan hệ hợp tác với nhiều thư viện và tổ chức quốc tế trong khu vực và trên toàn thế giới. Nhiều Đoàn viên ưu tú được đứng trong hàng ngũ của Đảng, được bổ nhiệm các chức vụ quản lý; các bạn tiếp tục phát huy vai trò trong việc khai thác hiệu quả các mối quan hệ hợp tác quốc tế sẵn có, góp phần khẳng định năng lực của đơn vị, giúp thư viện hoàn thành tốt vai trò thành viên trong các diễn đàn khu vực và quốc tế.

Trong công tác chuyên môn và xây dựng nguồn lực thư viện, đội ngũ thanh niên nhanh chóng tiếp cận và áp dụng những chuẩn nghiệp vụ quốc tế mới, tiếp quản công nghệ tiên tiến trên thế giới trong việc xây dựng và hiện đại hóa thư viện; chủ động khai thác các nguồn trao đổi, tài trợ về tài liệu từ các tổ chức, cá nhân trong nước và nước ngoài. Đó cũng là một phần nỗ lực đóng góp của thanh niên với sự phát triển các thư viện Việt Nam trong những năm qua.

Trong thời gian tới, để việc tham gia vào hoạt động hợp tác quốc tế tại TVQG có hiệu quả, thanh niên cần tiếp tục tìm hiểu về các tổ chức quốc tế, con người, văn hóa các nước trong khu vực và trên thế giới; tự nâng cao trình độ ngoại ngữ và tin học; tích cực và chủ động hơn nữa trong công tác tuyên truyền thông tin đối ngoại theo định hướng của đơn vị để tập trung nguồn lực phát triển.

Thu Phương - Phòng QHQT





Vai trò của tài liệu xám trong hoạt động thư viện và các giải pháp thu thập, khai thác tại Thư viện Quốc gia Việt Nam

Để thu hút người đọc trong xã hội đến thư viện với nguồn tài liệu giàu có, phong phú, với phương thức phục vụ văn minh lịch sử, chúng ta cần phải chú ý tới mảng tài liệu tuy khá hiếm hoi nhưng vô cùng cần thiết: đó chính là nguồn tài liệu xám - bấy lâu nay đã bị lãng quên.

Dù vẫn còn nhiều tranh cãi khác nhau về tương lai phát triển, tính học thuật, tính tin cậy, mức độ phổ biến của tài liệu xám, người ta không thể phủ nhận tài liệu xám đang dần khẳng định vị thế là một nguồn tài nguyên thông tin quan trọng, đặc biệt cần thiết cho những người làm công tác giảng dạy và nghiên cứu khoa học. Tài liệu xám cũng cho người ta thấy cái nhìn vừa tổng quan lại vừa chuyên sâu về một chuyên ngành, lĩnh vực, chủ đề cụ thể do bản thân tài liệu xám thường tập trung vào một ngành, chuyên môn nào đó. Bên cạnh đó, tài liệu xám góp phần bổ sung vào nguồn tài nguyên thông tin miễn phí cho cộng đồng người sử dụng. Đối với các cơ quan thông tin thư viện, tài liệu xám vô cùng quan trọng bởi lẽ thông tin trong tài liệu xám là những thông tin mới, số liệu mới, nội dung chân thực mà không có trong tài liệu công bố vì những thông tin nhanh chóng, kịp thời. Xây dựng được hệ thống lưu trữ và tìm kiếm thông tin phục vụ nhanh chóng, kịp thời chúng ta sẽ tiết kiệm một nguồn kinh phí rất lớn trong việc nghiên cứu khoa học, bổ sung nguồn tài liệu quý vào thư viện.

Theo quy định của Pháp lệnh Thư viện: "Thư viện Quốc gia Việt Nam (TVQGVN) có nhiệm vụ thu nhận luận án của người Việt Nam bảo vệ trong và ngoài nước, người nước ngoài bảo vệ tại Việt Nam, biên soạn tài liệu, đào tạo, bồi dưỡng, tổ chức hội nghị, hội thảo về nghiệp vụ thư viện". hiện nay, TVQGVN đang thu thập các dạng tài liệu xám sau: Luận án tiến sĩ khoa học; Đề tài nghiên cứu khoa học (còn đang rất ít); Tạp chí khoa học chuyên ngành; Báo cáo nghiên cứu khoa học (còn đang rất ít); Báo cáo, kỷ yếu, hội nghị, hội thảo được tổ chức tại TVQGVN...

Về vấn đề luận án tiến sĩ, trước đây, thư viện cũng cho phép photo, chụp ảnh một số phần nào đó dưới sự giám sát của thủ thư sau khi đã được cho phép của cấp quản lý tại phòng Đọc. Hiện nay, khi Cơ sở dữ liệu toàn văn luận án đã đang trong quá trình hoàn thiện, bạn đọc chỉ được phép truy cập, đọc trực tiếp trên máy tính tại

phòng Đọc Đa phương tiện. Các tạp chí khoa học chuyên ngành: hầu như có đầy đủ do chế độ nộp lưu chiểu nộp về thư viện: Tạp chí Thư viện Việt Nam (do TVQGVN xuất bản), Tạp chí Thông tin và Tư liệu, Tạp chí Văn thư lưu trữ Việt Nam, Tạp chí Bảo vệ thực vật, Tổng luận khoa học công nghệ kinh tế, Tạp chí Dược liệu... Các loại tài liệu trong các buổi báo cáo, kỷ yếu, hội nghị, hội thảo được tổ chức tại Thư viện thực sự chỉ được tập hợp lại và in ra để phát cho những người tham dự nhưng chưa được chuyển lên mạng để cho những người có nhu cầu nắm được thông tin mà chỉ là đưa tin đơn thuần trên trang Web của thư viện mà thôi.

Một số giải pháp thu thập tài liệu xám một cách hiệu quả:

* Về thu nhập luận án tiến sĩ khoa học tại phòng Lưu Chiểu của thư viện, hiện nay công tác này làm khá tốt. Tuy mỗi năm phòng đều gửi quy định về nhận luận án tại phòng Đào tạo sau đại học của Bộ Giáo dục và Đào tạo (1 cuốn luận án toàn văn có đầy đủ quyết định, quyết nghị được đóng kèm sau phần phụ lục cộng 1 bản tóm tắt và 1 đĩa CD-ROM ghi dữ liệu toàn văn của luận án, tóm tắt của luận án) nhưng vẫn có khá nhiều tiến sĩ nộp vẫn không đủ thủ tục đặc biệt là việc ghi đĩa.

Theo thời gian đĩa này nhanh bị hỏng mất dữ liệu nên để cập nhật hàng ngày dữ liệu vào trong CSDL toàn văn luận án tiến sĩ phòng Lưu chiểu đã đề nghị ghi lại luôn trước khi chuyển đĩa lên phòng Đa phương tiện. Hoặc nếu người nộp thiếu đĩa khi đến thư viện có thể dùng usb copy lại dữ liệu hoặc lấy từ trên mạng (qua hộp thư) xuống chứ không nhất thiết phải nộp đĩa. Như vậy, người đi nộp tránh phải đi lại nhiều lần.

* Các loại tạp chí chuyên ngành bằng tiếng Việt khá đầy đủ, nhưng tạp chí nước ngoài rất ít. Hiện nay việc bổ sung bằng ngoại tệ chủ yếu chỉ được thông qua việc tặng, biếu tại phòng Bổ sung. Tuy nhiên cũng chỉ được 1 đến 2 bản. Là thư viện đầu ngành, TVQGVN nên phối hợp chặt chẽ hơn nữa với các thư viện lớn trong cả nước để cung cấp kịp thời cho bạn đọc. Tiếp tục triển khai mô hình Consortium Win-Win. Đơn giản nhất là thư viện phải cập nhật được thông tin tạp chí khoa học nước ngoài đó hiện đang được lưu trữ ở đâu là đầy đủ nhất để chuyển yêu cầu của bạn đọc đến đó.

* Các loại tài liệu: Báo cáo, kỷ yếu, hội nghị, hội



thảo được tổ chức tại thư viện. Đây cũng chính là nguồn cung cấp tài liệu xám hay tài liệu nội sinh dồi dào nhất của thư viện. Trong quá trình chuẩn bị tổ chức hội nghị, các báo cáo viên được yêu cầu nộp bài tham luận của mình, phòng Nghiên cứu & Hướng dẫn nghiệp vụ có nhiệm vụ thu thập lại chỉnh sửa rồi in ra làm tài liệu phát cho những đại biểu tham dự hội nghị. Như vậy, đó chính là tài liệu xám, thư viện có thể lập một CSDL riêng cho loại hình tài liệu này. Lúc đó, phòng Tin học cho phép khai thác CSDL có sự bảo mật và phân quyền đối với người sử dụng.

* Đặc biệt đối với những cán bộ sau khi hoàn thành chương trình đào tạo cao học phải có cơ chế nộp luận văn thạc sỹ về phòng Nghiên cứu và hướng dẫn nghiệp vụ, khi có giấy xác nhận của người phụ trách, lãnh đạo thư viện quyết định trao giải khuyến học nếu không sẽ có hình thức xử lý thích hợp.

* Với các đề tài nghiên cứu khoa học, báo cáo khoa học, đang lưu giữ rất ít, kể cả trong phòng Nghiên cứu và Hướng dẫn nghiệp vụ cũng không có nhiều. Bản thân những cán bộ làm công tác nghiên cứu khoa học, đi giảng dạy ở các trường đại học chắc chắn có nguồn tài liệu riêng khá phong phú, Ban lãnh đạo thư viện phải có chính sách khuyến khích nộp lại cho phòng Nghiên cứu & Hướng dẫn nghiệp vụ rồi từ đó lập CSDL riêng cho tài liệu này để có thể phục vụ đối tượng bạn đọc nhất định và cũng có cơ chế phân quyền đối với người sử dụng.

Nói tóm lại, dù còn rất nhiều tranh cãi xung quanh tài liệu xám, nhưng người ta không thể phủ nhận, số lượng các tài liệu xám ngày càng phát triển. Đa số người dùng ngày càng có niềm tin hơn vào tính chuyên nghiệp, độ tin cậy của tài liệu xám. Ngoài ra, bằng cách đơn lẻ hay hợp tác, các cơ quan sản sinh ra tài liệu xám đang cố gắng xử lý loại hình tài liệu này nhằm tạo thuận lợi cho việc nhận diện chúng, cung cấp kết nối trực tuyến, các lệnh tìm kiếm nhiều hơn, tạo thuận lợi tối đa cho người dùng tìm kiếm và truy cập tài liệu xám. Và đặc biệt, trong tương lai, theo một số nhà nghiên cứu, có thể vai trò của ngành công nghiệp xuất bản sẽ bị lu mờ do sự lớn mạnh của một môi trường thông tin mà ở đó "xám" sẽ là phương thức phát hành chủ yếu.

Ngọc Hân

Xúc cảm mùa thu

Sương giăng trắng, chiều thu Hà Nội
Gió heo may ve vuốt những phố dài
Ngọn sấu già đong đưa chùm quả chín
Cọng lá vàng xào xạc nức chân quen

Nắng rơi nghiêng, bằng lăng phai sắc tím
Lác đác ve kêu ngơ ngác nhớ đêm hè
Hồ Gươm xanh giấu nỗi buồn phẳng lặng
Cánh phượng ngập ngừng thả nhẹ tiếc thời gian

Bước chân lang thang che khoảng trống
tâm hồn
Dòng đời ngả nghiêng cuốn muồn phiền vào
sâu lắng

Đồng hồ, kim vẫn quay vòng năm tháng
Thành phố lên đèn, thấp sáng những niềm tin

Đặng Dung

Thu sang

Sớm heo may bình minh đến muộn.
Phải mùa sang, thu tới đó không em?
Xào xạc lá vàng bụi đường gió cuốn.
Đúng thu rồi! làn mây trắng dịu êm.

Vấn vương chi bờ tóc xoa môi mềm.
Bối mùa thu thơm nồng nàn hoa sữa.
Dang rộng vòng tay, đón tình em mở cửa.
Tiễn hạ vàng lòng chan chứa lâng lâng.

Tay trong tay khung trời thoáng băng khuâng.
Tình trao tình đợi mầm xuân trời nhủ.
Lan tỏa không gian vẫn làn hương xưa cũ.
Phải mùa thu, mùi hoa sữa không em?

V.D.Q

Chúng ta hãy dịu dàng và tử tế nâng niu những phương tiện của tri thức. Chúng ta hãy dám đọc, nghĩ, nói và viết.

Let us tenderly and kindly cherish, therefore, the means of knowledge. Let us dare to read, think, speak, and write.

John Adams



Thư viện Quốc gia Việt Nam, ngoài chức năng chính là thu thập, giữ gìn, bổ sung, bảo quản, tổ chức khai thác và sử dụng chung vốn tài liệu của dân tộc, đồng thời còn có vai trò là trung tâm nghiên cứu, hướng dẫn nghiệp vụ cho các thư viện thuộc hệ thống Thư viện công cộng và các hệ thống thư viện khác trong nước. Nhận thức được vai trò đó, ngay từ những năm cuối thập niên 1950, Thư viện Quốc gia đã bắt đầu xây dựng kho tài liệu nghiệp vụ (TLNV), tập hợp các tài liệu về nghiệp vụ

- + Sách dịch: 305 bản
- + Tạp chí Việt : 9 tên
- + Tạp chí Anh, Pháp: 24 tên
- + Tạp chí Nga: 14 tên

Được giao nhiệm vụ tổ chức và quản lý kho Tài liệu nghiệp vụ, là một cán bộ trẻ của phòng nghiên cứu, Nguyễn Ngọc Anh đã cùng với các anh chị, bạn đồng nghiệp tìm hiểu và đề xuất những giải pháp tổ chức kho. Đây quả là một thách thức không nhỏ vì

Một đoàn viên nữ gắn bó với kho Tài liệu nghiệp vụ

thư viện trong nước cũng như thế giới với sự đa dạng trong loại hình và thể loại tài liệu; góp phần hỗ trợ đắc lực cho công tác nghiên cứu khoa học nói chung, cung cấp kiến thức thông tin nghiệp vụ và nâng cao cho các cán bộ thư viện có nhu cầu cũng như hỗ trợ công tác giảng dạy ngành thông tin - thư viện ở các trường đại học.

Kho tài liệu nghiệp vụ được bắt đầu xây dựng và tập hợp tài liệu từ năm 1954. Ban đầu, đây chỉ là một tủ sách nghiệp vụ do phòng Nghiên cứu và hướng dẫn nghiệp vụ trực tiếp quản lý. Đến năm 2004, kho TLNV được chuyển giao sang phòng Thông tin tư liệu để quản lý và phục vụ; đến tháng 5/2012 kho TLNV lại được giao lại cho phòng Nghiên cứu và hướng dẫn nghiệp vụ chịu trách nhiệm. Hiện nay, toàn bộ kho đã được chuyển giao hoàn tất, sắp xếp lên giá và đặt tại tầng 2 nhà H của Thư viện; dù còn nhiều hạn chế về cơ sở vật chất nhưng đã tiến hành phục vụ ngay sau khi chuyển giao, đảm bảo phục vụ kịp thời cho mọi nhu cầu về thông tin cũng như tài liệu nghiệp vụ thư viện.

Kho TLNV được xây dựng gần 60 năm, lưu trữ nhiều tài liệu nghiệp vụ quý hiếm; Tài liệu nội sinh của Thư viện Quốc gia; Một tập hợp các Bảng phân loại, Bộ Từ khóa, Thư mục; các Luận văn, Luận án, Khóa luận tốt nghiệp bậc Đại học và Cao học chuyên ngành Thư viện hay nhiều tài liệu nước ngoài được cập nhật như Tạp chí International Preservation News, Library Trends, IFLA Journal, библиотека, СОБЕТСКОЕ библиотекосведение, v.v...

- Về số lượng tài liệu của kho:

+ Sách tham khảo: 2911 bản (bao gồm cả tiếng Việt và tiếng nước ngoài)



hiện trạng kho tài liệu nghiệp vụ hiện nay tồn tại khá nhiều hạn chế: Tài liệu của kho hiện nay đa số ở tình trạng cũ nát, rách rời, hư hại giấy bị ngả vàng, giòn gãy, gáy bị bờ, hỏng và trang tài liệu bị mờ và mất thông tin (ngoại trừ một số tài liệu mới như Tạp chí thư viện, các khóa luận hay luận án luận văn); Việc sắp xếp bị hạn chế do diện tích kho nhỏ. Quản lý chưa mang tính hệ thống. Cụ thể, từ năm 2004, tất cả các tài liệu trong kho được nhập vào sổ đăng ký cá biệt và lấy ký hiệu là MC.xxxx (kể cả tài liệu tiếng Việt và tài liệu bằng các ngôn ngữ khác). Tạp chí thì có ký hiệu riêng, các tạp chí tiếng Việt thì có ký hiệu TV1.xxxx; TV2.xxxx..., các tạp chí Anh, Pháp thì có ký hiệu TN1.xxxx; TN2.xxxx... hay tạp chí tiếng

Nga có ký hiệu là TX1.xxxx; TX2.xxxx...

Tuy nhiên, sau khi đưa phần mềm ILIB ứng dụng vào các khâu nghiệp vụ, đường đi của sách được thống nhất theo một quy trình chung: Tài liệu mới nhập về được xử lý kỹ thuật ngay từ phòng nhận (Lưu chiều + Bổ sung) nên các tài liệu chuyển về kho TLNV đã được nhập CSDL và mang số ĐKCB như các tài liệu ở Tổng kho và nhận được in thêm phần phụ có chữ NC để phân biệt nhân kho tài liệu nghiệp vụ với các kho khác. (Ví dụ: NV04.00973-NC; FV09.00025-NC; XV06.00219-NC). Hiện Kho TLNV chỉ có 19 bản tài liệu mang ký hiệu như trên.

Sau một thời gian tổ chức sắp xếp, kiểm kê, hoàn thiện khâu tổ chức truyền thông, kho đã hoàn thiện tổ chức và phục vụ đầy đủ theo phương thức truyền thống. Việc tìm kiếm tài liệu và phục vụ đã trở nên dễ dàng và khoa học hơn. Nhiều tài liệu mới đã được bổ sung, cập nhật, đem lại sức sống, nguồn lực mới cho kho sách nghiệp vụ.

Vẫn luôn cho rằng mình chưa làm được nhiều, Ngọc Anh thường suy tư về việc phát triển kho tài



liệu nghiệp vụ. Trong chuyên môn công tác, bạn đã thực hiện một số giải pháp trước mắt để giúp cho việc tổ chức và tìm kiếm của kho được thuận lợi hơn. Vừa kết hợp việc thực tập của sinh viên với việc hướng dẫn thực hành nghiệp vụ, cùng với các bạn sinh viên thực tập, những sách cũ nát được làm lại nhân, toàn bộ kê rà soát tài liệu kho cũng được thực hiện nghiêm túc và kịp thời. Kho đã nhận được nhiều sự hỏi đáp và biết ơn của các bạn sinh viên trong quá trình thực tập. Các bạn đã hiểu nhiều hơn đến kho tài liệu, đã cùng khai thác và giới thiệu cho nhau trên facebook về một “phát hiện mới” về một “kho báu riêng” của sinh viên thư viện.

Kho tài liệu nghiệp vụ đang được phục vụ tự chọn và xếp theo 2 mảng: Sắp xếp theo số ĐKCB với các sách tiếng Nga, Anh, Pháp; Sắp xếp theo các chủ đề đối với các sách tiếng Việt.

Với sự nỗ lực của cả tập thể phòng Hướng dẫn và nghiên cứu nghiệp vụ nói chung và một phần tâm huyết của Ngọc Anh nói riêng, chắc chắn, Kho tài liệu nghiệp vụ sẽ ngày càng hoàn thiện, thực hiện và phát huy ngày càng tốt hơn chức năng của mình.

Thu Trang ghi



Phấn đấu để trở thành Đảng Viên

(Tiếp theo trang 5)

Bên cạnh việc xác định động cơ đúng đắn, có tâm trong sáng thì trong quá trình phấn đấu vào Đảng, tôi xác định bản thân phải rèn luyện bản lĩnh chính trị, phẩm chất đạo đức cách mạng. Đúng như Bác Hồ nói: “Trời có 4 mùa Xuân - Hạ - Thu - Đông, đất có bốn phương: Đông - Tây - Nam - Bắc, người có bốn đức: Cần - Kiệm - Liêm - Chính” thiếu một mùa thì không thành trời, thiếu một phương không thành đất, thiếu một đức thì không thành người.

Hơn bao giờ hết Đoàn viên thanh niên cần không ngừng rèn luyện đạo đức cách mạng, bởi đó là cái gốc của người cách mạng cũng như sông có nguồn thì mới có nước, không có nguồn thì sông cạn. Cây phải có gốc, không có gốc thì cây héo, người cách mạng phải có đức không có đức thì dù tài giỏi mấy cũng không lãnh đạo được nhân dân, đạo đức cách mạng phải bền bỉ rèn luyện hàng ngày nó không phải từ trên trời sa xuống nó do đấu tranh, rèn luyện mà có cũng như “ngọc càng mài càng sáng, vàng càng luyện càng trong”.

Để phấn đấu trở thành một người Đảng viên, tôi không quên nâng cao năng lực, hoàn thành tốt những nghiệp vụ được giao. Muốn vậy mỗi Đoàn viên thanh niên như tôi cần có đủ năng lực cần thiết, trình độ chuyên môn nghiệp vụ. Tích cực học tập, nâng cao học vấn nhất là nâng cao trình độ ngoại ngữ, tin học, ứng dụng kiến thức đã học vào thực tế công tác góp phần không ngừng đưa Thư viện Quốc gia Việt Nam phát triển để nâng cao hơn nữa vị thế của một thư viện đứng đầu cả nước xứng đáng với tên gọi Thư viện Quốc gia Việt Nam.

Bên cạnh đó để trở thành một Đảng viên thì việc gắn bó với tập thể, tích cực tham gia hoạt động đoàn thể công tác xã hội là rất quan trọng. Theo tôi công tác xã hội, đoàn thể là môi trường tốt để rèn luyện phấn đấu của mỗi Đoàn viên. Do đó tôi luôn gắn bó với đồng nghiệp, bạn bè trong Thư viện Quốc gia, quý trọng, quan tâm giúp đỡ những người xung quanh. Tôi nhiệt tình tham gia sinh hoạt của đoàn thể như tham gia hội trại, ngày hội đọc sách, tham gia cuộc thi nấu ăn nhân ngày Quốc tế phụ nữ. Không chỉ vậy tôi còn sẵn sàng, tự nguyện tham gia các hoạt động xã hội như tặng sách cho các em vùng sâu vùng xa, biên giới hải đảo, tham gia lễ hội xuân hồng được tổ chức hàng năm.

Người phấn đấu vào Đảng phải tích cực tham gia xây dựng Đảng. Tôi nhận thức được rằng, bằng sự hiểu biết và kinh nghiệm thực tế của mình, cần đóng góp ý kiến với chi bộ, đảng bộ. Ngoài ra, cần tham gia xây dựng Đảng ở cơ sở bằng những việc làm như: Tích cực hưởng ứng các phong trào, các hoạt động triển khai chủ trương, nhiệm vụ do đảng bộ, chi bộ đề ra với tinh thần chủ động, sáng tạo, nỗ lực phấn đấu cao nhất. Góp phần tích cực đưa những chủ trương, nhiệm vụ đó vào cuộc sống. Chủ động nắm bắt tình hình thực tế, những tư tưởng của quần chúng, kịp thời phản ánh đề xuất với tổ chức Đảng. Tích cực mạnh dạn tham gia góp ý kiến đối với lãnh đạo của tổ chức Đảng và đội ngũ đảng viên. Tích cực và kiên quyết đấu tranh bảo vệ Đảng, giữ vững ổn định chính trị - xã hội ở cơ sở, đơn vị.

Dương Hạnh





Nghề Thư viện của tôi

Rồi đến nghề thư viện có nhiều người chỉ hiểu đơn giản làm nghề thư viện là trông sách và mang sách để phục vụ bạn đọc, nhưng ít ai hiểu được bản chất bên trong giá trị của nghề thư viện, một công việc thầm lặng là gìn giữ những giá trị truyền thống của nhân loại, và việc xử lý một cuốn sách như thế nào để không thất lạc mà có thể phục vụ được bạn đọc. Đó là những công việc không hề đơn giản, nhẹ nhàng, thư thả như hình dung của nhiều người. Và cho dù nghề nghiệp này còn chưa nhận được sự tôn vinh tương xứng của xã hội nhưng với bản thân tôi vẫn luôn cảm thấy tự hào về ngành nghề của mình.

Mùng 3 tháng 5 năm 2008 là ngày đầu tiên tôi được làm việc tại Thư viện Quốc gia Việt Nam, cũng như bao bạn sinh viên học ngành thư viện khác đều có mơ ước khi ra trường được vào làm tại một thư viện lớn nhất của cả nước và ước mơ đó của tôi đã thành hiện thực. Khi ra trường đi làm tôi mới cảm nhận được việc học trong nhà trường chỉ là những kiến thức lý thuyết mà khi đi làm có những công việc thực tế đòi hỏi phải tìm tòi học tập không giống như trong nhà trường. Làm việc tại thư viện tôi mới biết đến một kho sách đồ sộ, biết những công việc như phục chế hay số hóa những công việc đòi hỏi sự tỉ mỉ, cần cù, chăm chỉ. Để bảo vệ và phục chế lại một cuốn sách, những cán bộ phục chế luôn phải học hỏi và tìm ra những cách làm để cho cuốn sách được đẹp nhất, từ việc tìm các chất liệu giấy dó, chất liệu hồ dán, chỉ khâu và nhiều nguyên liệu khác, công việc còn cần sử dụng đến các công cụ máy móc như máy vá dán, hay máy ép..., tất cả những công việc đó đều cho tôi một sự ngỡ ngàng, chưa từng được trải nghiệm cho đến khi làm việc tại đây. Những cán bộ làm công việc phục chế luôn cảm thấy tự hào về công việc của mình. Được biết những chia sẻ tâm sự của những cán bộ làm phục chế khi thư

viện tổ chức kỷ niệm 95 năm thành lập, họ đã miệt mài làm việc hăng say suốt những ngày gần ngày kỷ niệm, thứ 7, chủ nhật họ cũng làm việc chỉ với mục đích làm cho cuốn sách trở nên bền đẹp hơn để đưa ra triển lãm, đó là sản phẩm của cơ quan nhưng cũng chính là tâm huyết của những người cán bộ phục chế. Họ cảm thấy vui khi nhìn thấy những cuốn sách được triển lãm do chính tay mình làm. Bản thân tôi dù không được trực tiếp làm công việc phục chế nhưng tôi đã cảm nhận được lòng yêu nghề và sự hăng say với công việc yêu thích của họ, dù chỉ là những công việc thầm lặng nhưng họ đã góp một phần không nhỏ vào việc gìn giữ tri thức. Với công việc số hóa, lần đầu tiên tôi biết đến máy scan, biết đến photoshop để chỉnh sửa một trang tài liệu. Tôi được các chị trong phòng chỉ bảo tận tình, giúp tôi biết nhiều hơn về cách thức bảo quản tài liệu mới đó là Số hóa. Chính những công việc này đã tạo cho tôi niềm say mê, muốn tìm tòi học hỏi khám phá những công việc mới mà mình chưa được biết. Là một người vừa mới ra trường còn rất trẻ, ở nhà thì là một người con út chưa từng phải lo cho gia đình chưa có kinh nghiệm gì, thời gian làm việc ở thư viện giúp tôi quan tâm hơn đến mọi việc xung quanh, biết tổ chức sắp xếp công việc, biết lo toan hơn cho cuộc sống... Với công việc hiện tại, tôi được ôn lại những kiến thức về nghiệp vụ thư viện, hướng dẫn cho những cán bộ làm thư viện ở các đơn vị khác nhưng chưa được học nghiệp vụ thư viện; cùng phòng tổ chức các buổi hội thảo về ngành nghề thư viện. Thật sự mỗi một phòng làm một công việc khác nhau, làm tại phòng nào cũng đều giúp tôi hiểu biết thêm công việc của Thư viện.

Thấm thoát đã 5 năm, một quãng thời gian chưa phải là dài nhưng đã để lại trong tôi rất nhiều kỷ niệm, ngoài những công việc chuyên môn, tôi còn được tham gia vào các hoạt động của đoàn thanh niên, công đoàn, từ những hoạt động đoàn thể giúp tôi hòa nhập hơn với mọi người. Ngoài ra, khuôn viên của thư viện cũng làm cho tôi cảm thấy gắn bó với nơi đây hơn. Từ khi còn là sinh viên tôi đã yêu mến khuôn viên của thư viện, mỗi khi vào thư viện tôi luôn cảm thấy lòng mình thanh thản. Giờ đây khi nhìn bạn đọc ngồi dưới những gốc cây cùng nhau ôn bài, tôi càng cảm thấy yêu mến thư viện hơn, mỗi một ngày đến thư viện làm việc bước dưới những bóng cây xanh mát tôi cảm thấy lòng mình thật nhẹ nhàng. Những hình ảnh của Thư viện Quốc gia đã được một độc giả khắc họa trên những nốt nhạc qua bài hát "Về đây Thư viện Quốc gia Việt Nam". Thư viện đã trở thành một lâu đài tri thức, diễm lệ và gần gũi của tôi.

Ngoe Anh



7 thư viện đẹp nhất thế giới

1. Thư viện Trung tâm Seattle, Washington, Mỹ

Thư viện trung tâm Seattle có kiểu dáng đẹp, hiện đại và tinh tế. Nơi đây đón tiếp du khách từ khắp nơi trên thế giới tới tham quan. Thư viện Seattle được thiết kế bởi kiến trúc sư người Hà Lan Rem Koolhaas và nhà thiết kế người Mỹ Joshua Ramus. Thư viện này được Viện Kiến trúc sư Mỹ bình chọn là một trong 150 công trình kiến trúc được yêu thích nhất của quốc gia này. Điều đáng chú ý là thư viện còn thường xuyên tổ chức các buổi triển lãm nghệ thuật, các buổi ký tặng sách và các sự kiện khác trong suốt cả năm. Ngoài việc thăm quan thư viện, du khách có thể ghé qua các cửa hàng lưu niệm hay các quán cà phê nhỏ để thưởng thức đồ uống và mua một vài món quà.



năm 1592 vào thời Nữ hoàng Elizabeth I. Không chỉ có bên ngoài ấn tượng, thư viện Trinity còn tự hào với kiến trúc bùng lớn nhất thế giới, còn được gọi là căn phòng dài. Căn phòng dài của thư viện chứa hơn 200.000 cuốn sách cổ được lưu giữ qua hàng trăm năm.

2. Thư viện Đại học Trinity ở Dublin, Ailen

Thư viện Đại học Trinity là thư viện lâu đời nhất ở Ailen, được thành lập vào



5. Thư viện Alexandrina, Alexandria Ai Cập

Thư viện Alexandrina được bắt nguồn từ thư viện cổ của Hoàng gia Alexandria - là thư viện lớn nhất và có ảnh hưởng nhất trong thế giới Hy Lạp cổ đại bởi sự lưu giữ các ngôn ngữ và ký tự. Thư viện Alexandrina được thiết kế bởi Snohetta, người đã giành chiến thắng trong cuộc thi kiến trúc quốc tế được tổ chức bởi Liên minh Kiến trúc sư quốc tế, UNESCO và Chính phủ Ai Cập. Ngoài việc lưu trữ sách, thư viện Alexandrina còn có 4 kiểu bảo tàng như bảo tàng đồ cổ, bảo tàng bản thảo, bảo tàng khoa học và 15 triển lãm thường xuyên. Với hình dáng tròn nghiêng, thư viện trông như một bức tranh hiện đại. Bên ngoài tòa nhà được chạm khắc các ký tự và chữ viết khác nhau mà các nhà kiến trúc sư giải thích đó là một cách thể hiện của thư viện ngôn ngữ.

6. Thư viện thành phố Stuttgart của Đức

Thư viện thành phố Stuttgart gây ra nhiều tranh cãi. Một số người cho rằng kiến trúc thư viện rất sáng tạo, trong khi nhiều người khác lại nói rằng nó không phù hợp với đời sống của người dân địa phương. Tuy nhiên, thư viện là một trong những tòa nhà thú vị nhất trong khu vực, cùng với Bảo tàng Porsche ở gần đó. Được thiết kế bởi kiến trúc sư người Đức gốc Hàn Quốc Yi Eun-young, thư viện này chịu ảnh hưởng của đài tưởng niệm cổ Pantheon ở Rome, Italy. Điểm nhấn của thư viện này chính là các cầu thang bộ và 9 tầng đa sắc màu. Tất cả các cầu



thang bộ được kiến trúc sư Young Yi thiết kế với độ dốc là 45 độ và bố trí cân xứng với nhau tạo cảm giác thoải mái cho người đọc. Thư viện là không gian lý

3. Thư viện Geisel thuộc Đại học California, San Diego, Mỹ

Được thiết kế bởi kiến trúc sư William Pereira, Geisel là một trong những thư viện hiện đại nhất trên thế giới. Thoạt nhìn, thư viện Geisel trông giống như một con tàu vũ trụ bởi nó được lấy ý tưởng chính từ trạm không gian tại Cape Canaveral ở Houston, Texas (Mỹ). Thư viện Geisel được thiết kế vào những năm 1970 và trở thành một trong những biểu tượng của các bộ phim khoa học viễn tưởng, truyện ngắn và tiểu thuyết.

4. Thư viện Đại học Công nghệ Delft, Hà Lan

Thư viện của Đại học Công nghệ Delft được xây dựng vào năm 1997. Tại thư viện này có hơn 862.000 cuốn sách, 16.000 tạp chí và có riêng một bảo tàng. Tuy nhiên, không chỉ là nơi lưu trữ nhiều sách, thư viện Đại học Công nghệ Delft còn được nhớ đến bởi cảnh quan đẹp mắt. Nếu đứng trên mặt đất, du khách không thể nhìn bao quát toàn bộ thư viện do phần chính của nó được xây dựng nằm sâu dưới mặt đất. Phần mái của thư viện là một đồi cỏ xanh biếc, với diện tích lên tới 5.500 m². Việc xây dựng phần mái của thư viện là một trong những công đoạn rất khó khăn. Tuy nhiên, việc bảo vệ mái tránh sự rò rỉ lại mới là phần khó khăn cần nhiều công sức và thời gian. Với kiểu mái nhà độc đáo, thư viện Đại học Công nghệ Delft đã trở thành một trong những kiến trúc nổi bật và thân thiện với môi trường nhất tại Hà Lan.

tưởng tổ chức các sự kiện khác nhau, gồm cả các buổi ký tặng sách và triển lãm.



7. Thư viện công cộng Bishan, Singapore

Tọa lạc tại trung tâm của Bishan, thư viện công cộng Bishan có diện tích 4.000 m². Với thiết kế đơn giản và tinh tế, thư viện này trông giống như một ngôi nhà trên cây. Những cái vòm đầy màu sắc đó nhô ra một bên của tòa nhà giống như những kệ sách nhô ra ngoài. Bên trong thư viện, có những khu vực tạo không gian riêng cho người đọc. Ngoài ra, nơi đây còn thường xuyên tổ chức các hội thảo và là nơi diễn thuyết của nhiều diễn giả.

Nguồn: <http://travel.cnn.com/explorations/escape/7-coolest-libraries-world-934450>

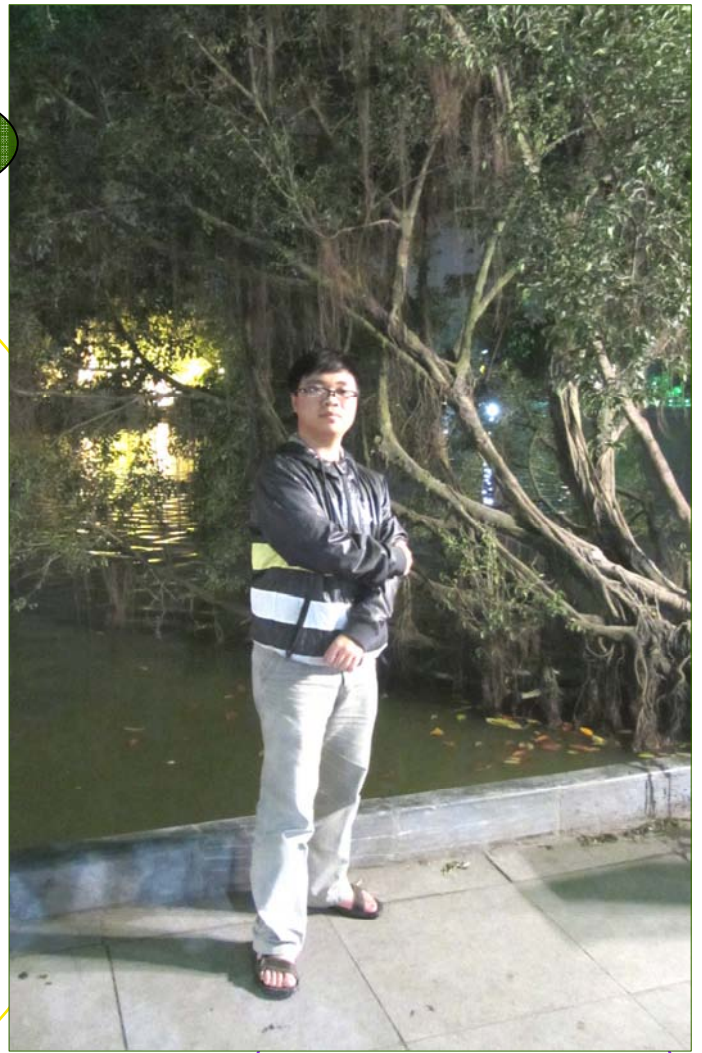
Thu Phương sưu tầm - giới thiệu



ĐOÀN VIÊN MỚI

Xin chào tất cả các bạn đọc của Bản tin thanh niên Thư viện Quốc gia Việt Nam, mình tên là **Phạm Trần Đức**, sinh năm 1990, hiện mình đang làm việc tại Phòng tin học. Mình rất vui khi trở thành một đoàn viên của Đoàn cơ sở Thư viện Quốc gia. Mình xin có đôi nét “chém gió” về bản thân như sau hihi...:

- Tính cách: Trầm tính, ít nói, thật thà, đôi lúc hơi vụng về (con trai mà nên cái này bỏ qua được các bạn nhé)
- Sở thích: Nghe nhạc, xem phim (hành động, giả tưởng), chơi game (con trai chắc ai cũng thích môn này), thích nghe người khác “chém gió” trên trời dưới đất còn mình thì chỉ ngồi im.
- Ghét: Mình không biết mình ghét cái gì vì có lúc ghét có lúc lại thấy thích.
- Sở trường: Cái này khó à nha, hiện nay vẫn đang tiếp tục tìm kiếm nhưng vẫn chưa tìm thấy hehe...
- Sở đoản: Biết rất nhiều thứ nhưng chẳng có cái nào hiểu biết sâu. Hát không hay và không biết chơi nhạc cụ nào.



Đoàn cơ sở Thư viện Quốc gia xin giới thiệu một gương mặt đoàn viên mới, một bạn gái với mái tóc ngắn, dáng người nhỏ nhắn, đặc biệt với cái tên rất dễ thương **Nguyễn Thị Thơm**, bạn sinh năm 1987, hiện đang làm việc tại Phòng Đọc. Là một đoàn viên trẻ nên bạn rất nhiệt tình tham gia vào hoạt động chung của đoàn thanh niên, một người với tính cách dí dỏm, dễ thương nhưng đôi khi lại rất trầm tư.

Bạn tâm đắc với 2 câu châm ngôn: “ Mọi người ai cũng nghĩ đến việc thay đổi thế giới nhưng chẳng một ai nghĩ tới việc thay đổi chính mình”; “Hạnh phúc là một lọ nước hoa. Bạn không thể rót tràn lên những người khác mà không làm vương lại vài giọt trên chính con người mình”.

Sở thích: Thích tất cả mọi thứ mà mình được nhìn thấy, cảm nhận thấy và sờ thấy nhưng cũng Ghét những gì mà mình không thích.



Ngọc Anh thực hiện



E. NESBITT

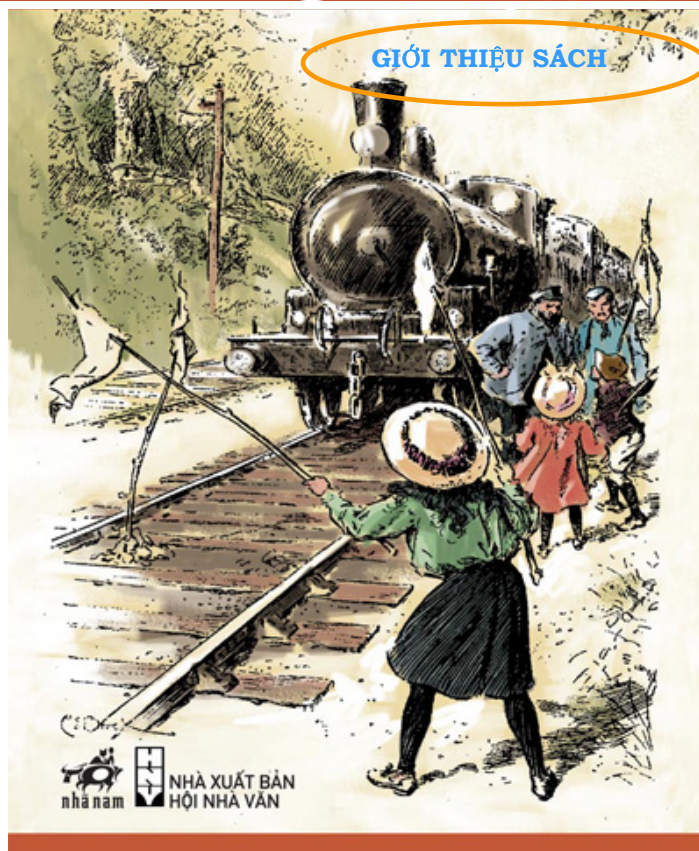
Lũ trẻ đường tàu

Edith Nesbit (15/08/1858 – 04/05/1924) ngay từ thừa nhỏ đã là một cô bé tinh quái, yêu văn chương. Từ niềm say mê văn chương đó, lớn lên, bà là một trong những thành viên sáng lập hội Fabian và những người theo chủ nghĩa xã hội lúc bấy giờ, ngôi nhà của bà đã trở thành trung tâm của giới văn nghệ sĩ. Trong suốt sự nghiệp của mình, E. Nesbit đã sáng tác và viết chung hơn 60 cuốn sách cho trẻ em, bao gồm cả tiểu thuyết, tập truyện và sách tranh trong đó có: *Chuyện kể tìm kho báu* (1899), *Phượng hoàng và tám trăm bay* (1904), **Lũ trẻ đường tàu** (1906), *Lâu đài thần bí* (1907)... Những sáng tạo của bà trong việc kết hợp thể giới thực với thể giới ảo đã ảnh hưởng tới nhiều tác giả nổi tiếng sau này như PL Travers (*Mary Poppins*), J.K. Rowling (*Harry Potter*), C.S. Lewis (*Biên niên sử Narnia*)... Không chỉ viết văn, E. Nesbit còn là một nhà hoạt động xã hội hăng say. Bà mất ngày 4 tháng 5 năm 1924 vì căn bệnh ung thư phổi. Tác phẩm **Lũ trẻ đường tàu** được ra mắt lần đầu vào năm 1906, nhưng từ đó đến nay vẫn liên tục được tái bản và 6 lần được chuyển thể thành phim.

Vì sao tôi lại thích đọc cuốn "Lũ trẻ đường tàu"? Thật tình cờ khi nhìn thấy trên bàn của em tôi cuốn sách với bìa sách nâu sáng cùng mặt trước màu trắng vẽ cảnh đoàn tàu phải dừng lại đột ngột với hai ông gác kính (chắc là lái tàu) và ba đứa trẻ có vẻ trông khá nghịch ngợm. Chắc chuyện về bọn trẻ con đường tàu? Đang phân vân có nên đọc không? Cô em nói luôn: "Đọc đi, hay lắm! Vừa đọc xong không dứt ra được đâu. Hai cháu nhà mình cũng thích lắm. Chúng ước giá mà được đi phiêu lưu, sống như vậy mới đáng chứ!". Và tôi quyết định đọc... Quả là không sai tạo nào.

Tác giả Edith Nesbit đã mô tả về cuộc sống của một gia đình có ba đứa trẻ: Bobbie, Peter và Phyllis. Chúng đang hạnh phúc cùng bố mẹ và có mọi thứ mình muốn trong ngôi biệt thự xinh xắn ở London cùng với bà mẹ cực kỳ đáng yêu, biết làm những bài thơ ngộ nghĩnh và một ông bố vui tính, khéo tay. Nhưng đột nhiên tai họa ập đến, người bố ra khỏi nhà cùng hai người lạ mặt và mãi không về. Họ trở thành những người nghèo khổ, người mẹ không chịu cho chúng biết sự thật mà lảng lạng đưa ba chị em tới sống ở ngôi biệt thự cũ có tên "Ba ông khói" tại một làng quê hẻo lánh. Ở đây, mọi thứ đều thiếu thốn và người mẹ đã thay cha ngày đêm viết bài để kiếm tiền nhuận bút trang trải cuộc sống qua ngày.

Câu chuyện về ba đứa trẻ nghèo sống bên đường tàu sẽ lôi cuốn chúng ta vào một thế giới tinh nghịch, trong trẻo mà cảm động tha thiết, một xã hội chuỗi khéo léo những tình tiết tưởng như rời xa nhau nhưng hóa ra lại đồng quy ở kết thúc đầy bất ngờ. Nhưng lũ trẻ vốn lạc quan và ham khám



Nesbit, E.: Lũ trẻ đường tàu / E. Nesbit ; Nguyễn Tâm dịch. - H. : Nxb. Hội Nhà văn ; Công ty Văn hoá và Truyền thông Nhã Nam, 2012. - 311tr. : tranh vẽ ; 21cm

phá đã không để cuộc sống của mình rơi vào im lặng, chúng luôn tìm ra những điều kỳ thú, mới lạ xung quanh. Và đặc biệt hấp dẫn chúng là đường tàu cùng những chuyến tàu ngày ngày xuôi ngược. Chúng dần trở nên thân thiết với những người làm ở nhà ga và chính họ đã truyền cho chúng tình yêu đối với đường tàu, đặc biệt là chủ trục công Perks, người đã kể cho chúng nghe vô số điều thú vị về những đoàn tàu.

Khi đọc đến những trang sách phiêu lưu này, tôi lại nhớ đến tác phẩm Hai đứa trẻ của Thạch Lam. Cũng có hoàn cảnh nghèo khó, trong khung cảnh một phố huyện nhỏ về đêm và tâm trạng đợi tàu của hai đứa trẻ. Nhưng với kiếp sống quẩn quanh, bế tắc và buồn tẻ. Chính từ cuộc sống này, Liên và An như khao khát chờ đợi một thứ ánh sáng khác với thứ ánh sáng leo lét, tối tăm của phố huyện. Họ chỉ biết chờ đợi chuyến tàu đêm. Chờ đợi và chờ đợi... Đoàn tàu đã mang lại thế giới khác, thế giới của ánh sáng, của ước mơ. Con tàu đã đưa cả phố huyện ra khỏi cảnh sống tù đọng, u uẩn.

Ba đứa trẻ trong truyện của Edith Nesbit thì lại khác hoàn toàn. Đi suốt tác phẩm, bạn sẽ bị cuốn vào những "phi vụ" liêu lĩnh quá tâm lũ trẻ. Chúng đưa người tù nhân Nga khốn khổ trốn chạy sang Anh



về nhà chăm sóc, trong khi bao người lớn còn đang giữ thái độ cảnh giác với ông, rồi cuối cùng chúng giúp ông tìm lại được gia đình. Chúng lao vào đám cháy để cứu con ông sà lan mặc dù ông ta vừa la mắng chúng làm chúng rất ghét ông ta. Chúng tìm mọi cách để báo hiệu cho đoàn tàu dừng lại vì đã lỡ chặn đường ray nhờ đó mà cả đoàn tàu đã thoát khỏi tử thần trong gang tấc. Đặc biệt chúng còn bắt chấp nguy hiểm chạy vào đường hầm có tàu chạy qua để cứu cậu thiếu niên bị gãy chân mắc kẹt trong đó... Và cứ thành lệ, khi chuyến tàu đi qua hầm là 9h15 phút, ba đưa trẻ lại vẫy tay chào đoàn tàu.

Đôi khi những việc chúng làm không mạo hiểm liều lĩnh, đó chỉ là những điều nhỏ nhặt nhưng lại khiến người khác vô cùng cảm động mà người lớn chẳng nghĩ ra và làm nổi. Âm thầm đi quyên góp quà để tổ chức sinh nhật cho chú Perks, vì đã từ lâu chú phải lo cho gia đình nên không còn biết tới sinh nhật là gì nữa. Chúng tặng hoa cho vợ ông đưa thư khi nghe tin bà ấy bị ốm, tặng quà cho bà cụ ở bưu điện nhân dịp sinh nhật mặc dù bà vừa từ chối tặng quà sinh nhật cho chú Perks, để rồi làm bà cụ vô cùng cảm động đem bao nhiêu thứ nhờ chúng chuyển tới cho gia đình Perks...

Có thể những người lớn vì phải lăn lộn với sự mưu toan kiếm sống mà quên không quan tâm tới những người xung quanh mình. Nhưng ở ba đứa trẻ, lòng nhân ái như thứ bản năng nguyên sơ chưa bị những lo toan trong cuộc mưu sinh hủy hoại.

Trong khi mẹ bận viết truyện đề trang trải cuộc sống, bọn trẻ mãi mê với đường tàu và lao vào những cuộc phiêu lưu liều lĩnh khiến mẹ tưởng chúng quên cha rồi. Nhưng mẹ không biết ngày ngày chúng vẫn ra đứng trên hàng rào vẫy tay chào Rõng xanh, lúc nào cũng đúng 9 giờ 15 phút, để nhờ Rõng xanh mang tình yêu tới cha, chỉ là chúng không dám nhắc tới cha trước mặt mẹ vì sợ mẹ buồn, còn trong lòng chúng luôn âm thầm tự hỏi: sao cha mãi chưa trở về?

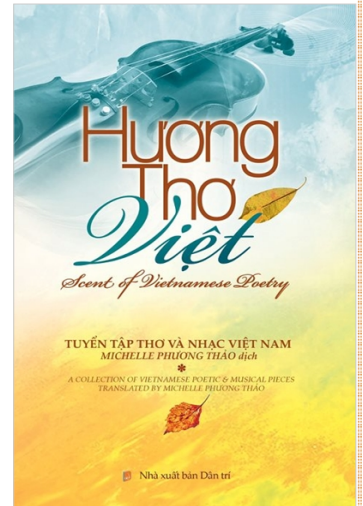
Với lời kể câu chuyện bằng giọng điệu vui tươi hóm hỉnh, song ẩn sau đó là sự đồng cảm với nỗi niềm nhân vật và sự am tường tâm lý trẻ thơ,

nhờ đó tạo nên sức lay động và ám ảnh lòng người. “Ôi! Cha của con, cha của con!” - tiếng Bobbie thông thiết gọi cha sau bao ngày mong ngóng cha trở về... Hơn một thế kỷ ra mắt các bạn nhỏ, **Lũ trẻ đường tàu** vẫn là một tác phẩm thiếu nhi kinh điển được hết thế hệ độc giả nhí này tới thế hệ độc giả nhí khác say mê. Chúng ta hãy đọc cho các bé nhà mình ngay nhé.



Thúy Hằng

'Hương thơ Việt' - Tập thơ dịch của nữ doanh nhân gốc Việt



“Các nhà thơ lớn của Việt Nam sẽ rất vui nếu như có một người ở thế hệ thứ hai, là tôi, nói cho những trẻ em ở thế hệ thứ năm, thứ sáu, đang sống ở Mỹ, về họ. Đó chính là một trong những động lực thúc đẩy tôi dịch các tác phẩm thơ này ra tiếng Anh”, đó là những lời chia sẻ từ nữ doanh nhân Michelle Phương Thảo - Giám đốc trung tâm văn hóa mỹ thuật Việt Art Center tại bang California (Mỹ) tuyển dịch. Cùng với mong muốn giới thiệu văn hóa Việt ra thế giới, chị đã tìm và dịch thơ như một sự thể hiện tình yêu thơ ca và sự mong muốn chia sẻ với lớp trẻ về những vẻ đẹp đầy tinh nhân văn này.

Với tập thơ dịch đầu tiên này, Michelle Phương Thảo đã chọn 20 bài thơ của các nhà thơ lớn, Trịnh Công Sơn là nhạc sĩ duy nhất xuất hiện trong tập với ca từ bài *Cát bụi* (*A Realm of Return*) được chuyển ngữ. Một số bản dịch tiêu biểu trong cuốn sách là *Tiếng thu* (*The Sound of Autumn*) - Lưu Trọng Lư, *Thiếu nữ ngủ ngày* (*Day Sleeping Girl*) - Hồ Xuân Hương, *Một nửa trăng* (*A Half Moon*) - Hàn Mặc Tử, *Màu tím hoa sim* (*The Purple of Sim Flowers*) - Hữu Loan. Tuyển tập thơ song ngữ Việt - Anh: *Hương thơ Việt* (*Scent of Vietnamese Poetry*) được nhà xuất bản Dân Trí ấn hành với số lượng in không lớn - hơn 200 cuốn, tác giả hoàn toàn không bán, hầu hết được mang tặng các sinh viên ở Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh.

Sách hiện có tại Thư viện Quốc Gia /Kho mở phòng Đọc tự chọn sách KHXH & NV, P.402, tầng 4 - nhà D) - Kí hiệu: VV12.00760; VV12.00761. Hãy cùng đến và không bỏ qua những vần thơ này nhé!

Why crazy?

Bui Giang (1926-1998)

Since so much, my lover for you, Poetry
Boundless you, musing me in misery
Deity, Buddha, blessing off bounty
Know my heart - crazy for you, Poetry.

Vì sao khùng

Vì yêu dấu quá Nàng Thơ
Với em vô tận nên ngơ ngẩn buồn
Thần tiên Thánh Phật bao dung
Hiểu lòng tôi lắm- tôi khùng vì thơ

Hương Mai



MỘT SỐ HOẠT ĐỘNG TIÊU BIỂU NHIỆM KÌ 2010-2013 QUA ẢNH



Hội trại Thanh niên làm theo lời Bác



Bầu chọn cho Vịnh Hạ Long



Giao lưu tìm hiểu Về đẹp biển, đảo...



Giới thiệu làm thẻ thư viện tại các trường Đại học



Tích cực tham gia các hoạt động: "Đền ơn đáp nghĩa, uống nước nhớ nguồn"



Giọng hát hay Karaoke Đoàn Thanh niên TVQGVN 2011





Đội bóng vui về mùa giải 2013



Tặng sách Sư đoàn 301



Giao lưu - đối thoại: Đảng ủy - Thanh niên



Trao tặng và tổ chức tài liệu tại huyện đảo Lý Sơn



Vận động quyên góp và trao tặng...



Lao động giữ gìn vệ sinh đơn vị



Sinh hoạt tập thể: Chi đoàn II

